

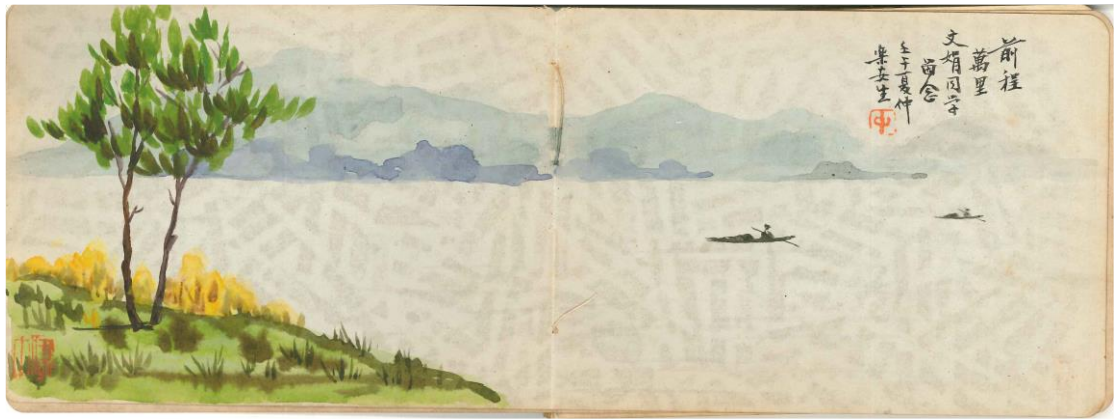
# 一本 1940-41 年代中學畢業贈言錄

邱達民， 2023/7/17

母親離開我們已有十五年了。最近忽然發現她中學畢業時的同學贈言冊子，是八十多年前（1941 前後）的東西了。它帶給我對母親的懷念之余，也讓我看到那個年代年輕人的素質和情懷。這裏我和大家分享一些有代表性的留言（這麼久之前的東西應該沒有隱私的問題）。我母親的中學叫“明德女中”。網上查不到很多信息，只知道它位於上海，應該是一所教會學校。

## 1. 繪畫和書法

最先注意到的是繪畫和書法。在五六十個贈言裏有大約一半是以繪畫和書法來表達的。在現今的數字時代裏，中學生用這種表達方式頻率和能力肯定是減少很多了。

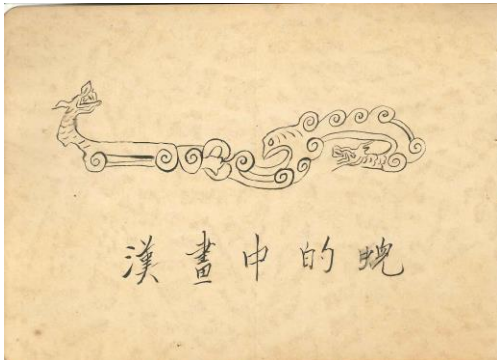
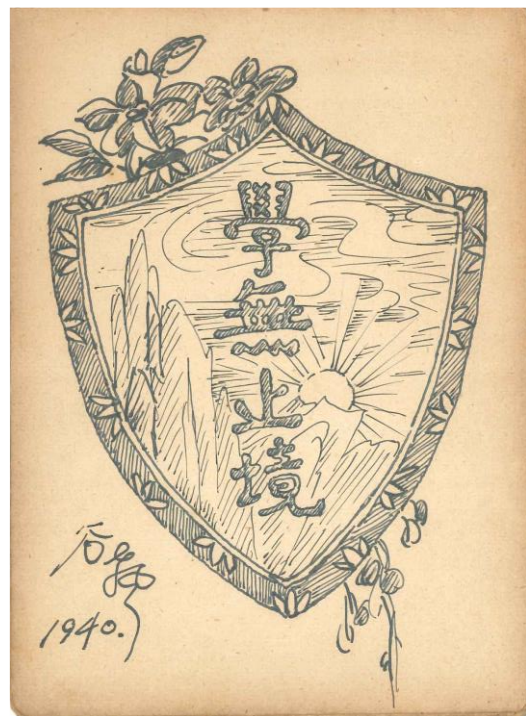
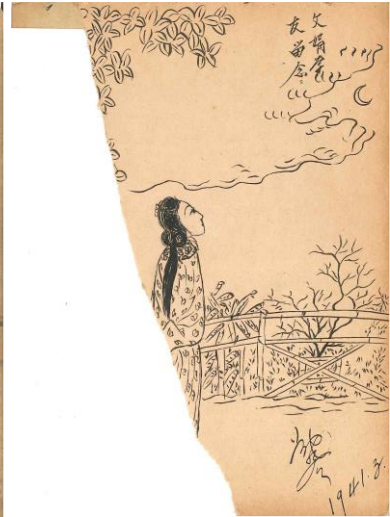


第一個例子是一幅橫跨兩頁紙的畫（每頁 13.5cm 乘 10cm）。輕輕幾筆（應該是）水彩的手法把這個景色表達的遠近、主題分明，看上去非常舒服。

下一幅畫主題是雙蝴蝶。稍放大一點可以看到對主題在細節上的處理，也是很有水準的。

以下兩幅是典型的國畫題材的，展現了很不一樣的風格，比較強調內容的細節。很遺憾第二幅有一些損傷。





再下面三幅是鋼筆的素描，都是精心製作的。那“漢畫中的蛻”很有意思，注明是在山東嘉祥縣武梁祠的漢代石刻為虹霓圖象，顯示同學對歷史文物的愛好。

用書法表達的例子比繪圖的多很多，這裏只分享一些比較好的和特殊的。我們找了十一個例子，縮小了一點都放在同一頁，可以一目瞭然。這些題詞用了不同字體寫，體現了各自獨特的效果。在這裏，我們只關注文字的演示和水準，對於內容，我們稍後再討論。討論內容時，我們會轉錄原來的贈言。

除了用繪畫和書法表達，剩下的（約一半）就只是手寫的中文和英文(比中文較少)了。這裏面，在表達的水準上沒有很突出的，就不在這裏展示了。

文娟日記  
復興有二義  
曰更生曰新生  
引之

文娟同學百念  
挽回利權  
呂璣初題  
三十年五月

文娟同學  
高山流水  
孫儒中

耐苦的，有恒的，集體的奮鬥的精神是成功的要素  
辛巳春  
文娟同學題 楊廷華

非淡泊無以明志非寧靜無以致遠非學無以廣才非靜無以成學  
文娟同學  
莊鴻元  
四月

我們研究學說不能當着教條而是生活的指南  
文娟同學  
虞偉光  
三十二年五月

胸中無學猶如中無錢  
文娟

勤誠公厚  
上四字皆吾輩學事之根本刻不可忘  
壬午春  
文娟 小祖之囑 恭應  
吳法之

學而不思則罔思而不學則殆  
錄論語一節以希與  
文娟坤共勉之  
諸祖德敬書  
一九三三年春

——汪波文詩——  
馬加驚報劇和懣未密特生抱恨休，昨報中呼救職，滿襟驚絕光蒼頭！  
文娟同學  
汪波文  
廿四日

我和你！我和你！  
同學的光陰閃電似地過去，不住的回想，之何必回想，只要大家深之地把握着。  
分別了！分別了！  
我不能挽留你，但願你的前程揚子江般的長，你的胸襟，太平洋般的廣。  
獻給  
文娟學友 留念  
珮鳴  
廿年春

## 2. 引用的經典

現在我們來談談內容。在給同學留言時，引用經典（古人的名言）來表達自己的感情和願望是常用的手法。我的國學水平很低（幾乎零）。但用搜索引擎幫忙，還是可以查到別人引用的經典，因而理解它的出處及意義的。我覺得在這本子裏看到的一些經典還是蠻獨特的、蠻有意思的（從我外行的角度）。以下我分享一些例子。如果這些經典的確和現今常用的不同，那它可能反映了國學教育的變遷、表達的情感或查找經典的不同。

有一些是很為人熟知的，尤其在這種場合，例如：

- a) 「臥薪嘗膽」，出自春秋，鼓勵人不忘初心，激勵自己為最終目的奮鬥。
- b) 「高山流水」，也出自春秋時代。俞伯牙善彈琴，鍾子期善欣賞。俞伯牙彈琴，內心時而向往着高山，時而向往着流水，只有鍾子期能理解琴聲的含義。后用「高山流水」比喻知音難得。
- c) 「敏而好學，不恥下問」，出自論語，鼓勵人要謙虛好學。

其它我不知道（或不記得）的很多，比如：

- d) 「學而不思則罔，思而不學則殆」，出自孔子：關於學習和思考的結合。
- e) 「博觀而約取，厚積而薄發」，出自蘇東坡《稼說》：意思是讀書人作學問應該要能廣博地閱讀群籍而擇其中之精要，蓄積豐厚學力學養而不急於表現。
- f) 「非淡泊無以明志，非寧靜無以致遠，非學無以廣才，非志無以成學」，出自兩漢諸葛亮的《誡子書》，教人從寧靜來提高自身的修養，以節儉來培養自己的品德。
- g) 「正其義不謀其利，明其道不計其功」，出自西漢思想家董仲舒，意思是做任何事情都是為了匡扶正義而不是為了個人的利益。
- h) 「有志 則不甘為下流，有識 則知學問無盡不敢以一得自足，有恆 則斷無不成之事，三者為立身要道不可缺一」，出自曾國藩的立身之道。
- i) 「名譽自屈辱中彰，德量自隱忍中大」，出自壇經結緣網：高尚的名望聲譽，在屈辱中彰明；宏大的道德雅量，在隱中發揚。
- j) 「胸中無學，猶手中無錢」，出自王充《論衡·實知篇》，意思是：胸中沒有學問，就好比手中沒有錢財。

有一則我猜最少人知道而蠻有意思的是這首詩：

- k) 「馬知警報劍知讎，未信餘生抱恨休；昨夜夢中呼殺賊，隔牆驚起老蒼頭」  
出自詩人江湜，字弢叔（1818-1866）。我在網上沒有找到這首詩（昨夜）的解讀。我猜想基本是詩人對屢試不第、顛沛流離的生活，沒有機會一展抱負的牢騷。他最後花錢捐官，才做了幾年小官。江湜的一些詩倒流傳了下來。網上有人評論，官場不得志的「被貶詩人」，往往詩寫得更好，才有機

會流傳下來。這首詩的水平如何，爲什麼被引用，我也搞不清楚了。

最後，我們也給幾個引用英文名言的例子：

- l) “Love all, trust a few, be false to none” - William Shakespeare. Note, the last phrase should be “do wrong to none”.
- m) “The virtue of a man ought to be measured not by his extraordinary exertions, but by his everyday conduct” – Blaise Pascal
- n) “What I have done is due to patient thought” – Sir Isaac Newton
- o) “Circumstances are the rulers of the weak; they are but the instruments of the wise” – Samuel Love

前三個在英文世界裏屬於廣爲人知的名人，第四個我也沒聽過。那句話的意思翻譯為“弱者困于环境，智者利用环境”。

### 3. 時代的情懷

除了字畫，引用經典，就是用自己的語言相贈。多數寫的是一些做人的道理以共勉、鼓勵的話，對離別的傷感和以後重逢的期待。相信這類贈言在不同年代不同地區都大同小異。但我注意到一些感情比較濃厚、寫得像詩的在此分享：

- a) “我和你！我和你！

同學的光陰閃電似地過去，  
不住的回想，又何必回想，  
只要大家深深地把握著。  
分別了！分別了！  
我不能挽留你。但願  
你的前程-揚子江般的長，  
你的胸襟-太平洋般的廣。  
獻給  
文娟同學 留念  
珮鳴  
卅一年春“

- b) “懷著寂寞底心靈

祇因長年底漂泊  
悵惘于明月初上的時候  
多在沙漠之中我們又邂逅了；  
心如止水沒有風浪  
看不見微些波瀾  
生活，失去了它底過去  
榮華與凋謝、春與秋

告訴你、我對此已無所可否；  
灑淚于殘破的夢  
撫慰各自的傷痕  
旅途上微風吹來了輕聲嘆息  
悲哀地追悔著我們底記憶了。  
一九四零年春  
作于滬西“

- c) “相識是偶然，別離？痛苦，可是，在以後不同的天涯里，能使我常記得？  
人以廣泛的愛是最成功的人生哲學  
書贈  
文娟姊 留念  
韻文敬誌于上海  
卅五.九”

這些比較羅曼蒂克又略帶傷感的發揮可能受那時代的文豪徐志摩的影響。

另外一個比較深刻的感受是好幾個留言都有時代的烙印。1941-42 是戰亂的年代。以下的留言都有表達改變政局的願望和決心：

- d) “挽回利權”，指的是清末民國時期的愛國運動（前後經歷幾十年時間），利權是國家利益的主權
- e) “文娟學友：生於敵愾橫秋，悟到精神團結，立功立德立言，還立商  
吾與學子共勉之  
辛己龍菊杪日  
祿莊筆志”
- f) “文娟：雨過天青的美景是在，驚心動魄的暴風雨後，  
真正的成功是在，艱苦卓絕的奮鬥後  
黃月娥塗于  
明德 30.3.14”
- g) “文娟同學：復興有二義，曰更生曰新生”

#### 4. 結語

一本小小畢業紀念冊，雖然是給個人的，卻讓我們感受了那個時代年輕人的文采和思潮。

在我們畢業的年代，或現在，大家會寫怎樣的贈言呢？在表達能力和表達內容上有些什麼劃時代的比較呢？有一個明顯的轉變就是科技對我們的影響。我們現在的交流常常是數碼化了，內容也可以用搜索來幫忙，表達也會用各種智能工具做。你會不會更欣賞和想要保持那種更原始的方法呢？